

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 1034/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3886/92 inzake de communautaire medefinanciering van de aanvullende nationale premie bovenop de zoogkoeienpremie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3611/93 van de Raad 1
- ★ Verordening (EG) nr. 1035/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2775/88 houdende uitvoeringsbepalingen van artikel 5 bis van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad 2
- Verordening (EG) nr. 1036/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 1994 3
- Verordening (EG) nr. 1037/94 van de Commissie van 3 mei 1994 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus 5
- Verordening (EG) nr. 1038/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 6
- Verordening (EG) nr. 1039/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 8
- Verordening (EG) nr. 1040/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 3 mei 1994 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector 10
- Verordening (EG) nr. 1041/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker 11

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 1042/94 van de Commissie van 3 mei 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	13
---	----

II Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Europees Parlement

94/262/EGKS, EG, Euratom :

* Besluit van het Europees Parlement van 9 maart 1994 inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt	15
--	-----------

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Toeziethoudende Autoriteit van de EVA

* Reglement van Orde van de Toeziethoudende Autoriteit van de EVA ...	19
--	-----------

Rectificaties

* Rectificatie op Verordening (EG) nr. 933/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende Lid-Staten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92 (PB nr. L 107 van 28.4.1994)	22
---	-----------

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1034/94 VAN DE COMMISSIE

van 3 mei 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3886/92 inzake de communautaire medefinanciering van de aanvullende nationale premie bovenop de zoogkoeienpremie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3611/93 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3611/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 4d, lid 8,

In artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 3886/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 489/94 ⁽⁴⁾, wordt het volgende lid 3 ingelast :

Overwegende dat de communautaire medefinanciering
van de aanvullende nationale premie bovenop de zoog-
koeienpremie bij Verordening (EG) nr. 3611/93 is uitge-
breid tot de Lid-Staten waarvan de rundveestapel wordt
gekenmerkt door een sterke specialisatie in zoogkoeien
van vleesrassen ; dat de procedure moet worden vastge-
steld om, op grond van de beschikbare informatie, te
bepalen welke Lid-Staten aan de vastgestelde voorwaarden
voldoen en derhalve voor de communautaire medefinan-
ciering in aanmerking komen ;

„3. De Commissie beslist uiterlijk op 1 augustus
van elk kalenderjaar welke Lid-Staten voldoen aan de
in artikel 4d, lid 7, laatste alinea, van Verordening
(EEG) nr. 805/68 vastgestelde voorwaarden voor mede-
financiering van de aanvullende nationale premie door
het EOGFL. Voor het kalenderjaar 1993 neemt de
Commissie dit besluit uiterlijk op 15 mei 1994.”.

Artikel 2

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽²⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 391 van 31. 12. 1992, blz. 20.
⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 5. 3. 1994, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1035/94 VAN DE COMMISSIE

van 3 mei 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2775/88 houdende uitvoeringsbepalingen van artikel 5 bis van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van
21 april 1970 betreffende de financiering van het
gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2048/88 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 5 bis,Overwegende dat hernieuwd onderzoek van de bestaande
situatie in de Gemeenschap betreffende de rentetarieven
een dalende tendens heeft aangetoond, welke het noodza-
kelijk maakt de tarieven en de coëfficiënt, vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 2775/88 van de Commissie ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 772/90 ⁽⁴⁾,
aan te passen ;Overwegende dat in functie van artikel 2, lid 2, van Veror-
dening (EEG) nr. 2775/88 de maandelijks vaststelling
van de uitgaven betreffende deze intresten slechts tijdelijk
is zodat een snelle terugbetaling aan de Lid-Statens moge-
lijk zou zijn ; dat in functie van artikel 2, lid 1 van
dezelfde verordening de definitieve berekening van het
totale ten laste te nemen bedrag door de Gemeenschap
uit hoofde van een begrotingsjaar op jaarbasis dient te
gebeuren ; dat bijgevolg het aangewezen is dat de vastge-
stelde rentevoet op gans het begrotingsjaar betrekking
heeft ;Overwegende dat het Comité van het Europees Oriënta-
tie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) geen
advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter
bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2775/88 wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 1, lid 1, wordt de rentevoet „8,8 %”
vervangen door „7,0 %”.
2. In artikel 2, lid 1, wordt het getal „0,088 %” vervangen
door „0,070 %”.
3. In artikel 2, lid 2, wordt de coëfficiënt „0,0113 %”
vervangen door „0,0089 %”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Ze is van toepassing op de uitgevoerde uitgaven vanaf
16 oktober 1993.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 249 van 8. 9. 1988, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 81.

VERORDENING (EG) Nr. 1036/94 VAN DE COMMISSIE**van 3 mei 1994****tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 1994**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de
Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzon-
dere voorschriften voor de toepassing van de landbouw-
omrekeningskoers in de suikersector⁽⁵⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2627/93⁽⁶⁾, en met name op
artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslag-
kosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand
van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk
is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de
landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag;

dat deze specifieke landbouwmrekeningskoers elke
maand voor de voorafgaande maand moet worden vastge-
steld;

Overwegende dat de specifieke landbouwmrekenings-
koers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de
onderscheiden nationale valuta's moet worden omgere-
kend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de
maand april 1994 wordt vastgesteld zoals aangegeven in
de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwmrekeningskoers voor de omre-
kening van de in artikel 8 van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in
de nationale valuta's wordt voor de maand april 1994 vast-
gesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.

⁽⁶⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 19.

BIJLAGE

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand april 1994

Landbouwmrekeningskoers		
1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
	2,65256	Nederlandse gulden
	337,814	Griekse drachme
	192,319	Spaanse peseta
	2 274,93	Italiaanse lire
	236,933	Portugese escudo
	0,920969	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 1037/94 VAN DE COMMISSIE
van 3 mei 1994

houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het dienstig is de geldigheidsduur te beperken van de uitvoercertificaten die vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening worden afgegeven in het kader van de inschrijvingen die door de Commissie zijn opengesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1193/93 ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/94 ⁽⁶⁾, (EEG) nr. 1195/93 ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 863/94 ⁽⁸⁾, (EEG) nr. 1197/93 ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/94, (EEG) nr. 1198/93 ⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 930/94 ⁽¹¹⁾, (EEG) nr. 1516/93 ⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening 639/94 ⁽¹³⁾, en (EEG) nr. 1517/93 ⁽¹⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/94;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van de Verordeningen (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt gelezen:

„Artikel 3

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met 30 juni 1994.

De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, kunnen niet vergezeld gaan van aanvragen om uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3179/88 van de Commissie ^(*).

^(*) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 78 van 22. 3. 1994, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 14.

⁽⁸⁾ PB nr. L 99 van 19. 4. 1994, blz. 27.

⁽⁹⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 23.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 107 van 28. 4. 1994, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 24.

⁽¹³⁾ PB nr. L 79 van 23. 3. 1994, blz. 17.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 1038/94 VAN DE COMMISSIE**van 3 mei 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 819/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 2 mei 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 819/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 94 van 13. 4. 1994, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	99,56 (*) (*)
0712 90 19	99,56 (*) (*)
1001 10 00	9,11 (*) (*)
1001 90 91	92,32
1001 90 99	92,32 (*)
1002 00 00	122,37 (*)
1003 00 10	125,96
1003 00 90	125,96 (*)
1004 00 00	100,83
1005 10 90	99,56 (*) (*)
1005 90 00	99,56 (*) (*)
1007 00 90	105,85 (*)
1008 10 00	37,87 (*)
1008 20 00	52,30 (*) (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	0
1101 00 00	166,80 (*)
1102 10 00	208,87
1103 11 10	47,58
1103 11 90	190,75
1107 10 11	175,21
1107 10 19	133,67
1107 10 91	235,09 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	178,41 (*)
1107 20 00	206,12 ⁽¹⁰⁾

(*) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(*) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(*) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(*) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(*) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(*) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 1039/94 VAN DE COMMISSIE**van 3 mei 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 2 mei 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 1040/94 VAN DE COMMISSIE

van 3 mei 1994

tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 3 mei 1994 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvlees-sector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1112/93 van de Commissie van 6 mei 1993 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje en Portugal en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 3810/91 en (EEG) nr. 3829/92⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 936/94⁽²⁾, met name de indicatieve plafonds in de rundvleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor ARH-certificaten in mei en juni 1994 afgegeven mogen worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85, lid 1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of overschreden wordt;

Overwegende dat uit het onderzoek van de op 3 mei 1994 ingediende certificaataanvragen voor levende dieren blijkt

dat deze op zo een grote hoeveelheid betrekking hebben dat de markt daardoor ernstig dreigt te worden verstoord; dat bijgevolg als conservatoire maatregel moet worden bepaald dat slechts tot een percentage van de gevraagde hoeveelheden voor deze produkten certificaten worden afgegeven en dat de afgifte van nieuwe certificaten wordt geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor levende runderen andere dan raszuivere fokdieren en dieren voor stierengevechten:

1. worden de aanvragen om ARH-certificaten die op 3 mei 1994 zijn ingediend en aan de Commissie zijn meegedeeld, voor 100 % voor Spanje aanvaard;
2. wordt de afgifte van ARH-certificaten voor de vanaf 4 mei 1994 ingediende aanvragen geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 28. 4. 1994, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 1041/94 VAN DE COMMISSIE

van 3 mei 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1032/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 2 mei 1994 geconstateerde representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.

⁽⁶⁾ PB nr. L 112 van 3. 5. 1994, blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	34,54 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,54 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,54 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,54 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,46
1701 99 10	40,46
1701 99 90	40,46 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1042/94 VAN DE COMMISSIE**van 3 mei 1994****tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, inzonder-
heid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EG) nr. 980/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 980/94 neergelegde regelen en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot

het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van de
heffing voor stroop en sommige andere produkten van de
suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-
rentieperiode van 2 mei 1994 geconstateerde representa-
tieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de
bijlage van Verordening (EG) nr. 980/94, worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 111 van 30. 4. 1994, blz. 24.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 mei 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en bepaalde andere producten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Heffing per 100 kg droge stof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4046	—
1702 20 90	0,4046	—
1702 30 10	—	48,63
1702 40 10	—	48,63
1702 60 10	—	48,63
1702 60 90	0,4046	—
1702 90 30	—	48,63
1702 90 60	0,4046	—
1702 90 71	0,4046	—
1702 90 90	0,4046	—
2106 90 30	—	48,63
2106 90 59	0,4046	—

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

EUROPEES PARLEMENT

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT

van 9 maart 1994

inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden
voor de uitoefening van zijn ambt

(94/262/EGKS, EG, Euratom)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gelet op de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid artikel 138 E, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, artikel 20 D, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en artikel 107 D, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gezien het advies van de Commissie,

Gezien de goedkeuring van de Raad,

Overwegende dat het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt moeten worden vastgesteld, een en ander met inachtneming van de bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen;

Overwegende dat de voorwaarden moeten worden vastgesteld waaronder bij de Europese ombudsman een klacht kan worden ingediend en dat tevens moet worden vastgesteld welk verband er bestaat tussen de uitoefening van het ambt van ombudsman en de gerechtelijke of administratieve procedures;

Overwegende dat de ombudsman, die ook op eigen initiatief kan optreden, moet kunnen beschikken over alle elementen die voor de uitoefening van zijn ambt nodig zijn; dat de communautaire Instellingen en organen de ombudsman daartoe desgewenst de door hem verlangde inlichtingen dienen te verstrekken, tenzij dat om met redenen omklede motieven van geheimhouding niet mogelijk is en onverminderd de plicht die op de ombudsman rust om die gegevens niet te verspreiden; dat de autoriteiten van de Lid-Staten de ombudsman alle nodige inlichtingen dienen te verstrekken, tenzij die

inlichtingen onder wettelijke bepalingen of andere voorschriften op het gebied van de geheimhouding vallen of onder andere voorschriften waardoor zij niet doorgegeven mogen worden; dat wanneer de ombudsman de gevraagde bijstand niet wordt verleend, hij hiervan melding maakt aan het Europees Parlement, dat passende stappen dient te ondernemen;

Overwegende dat moet worden vastgesteld welke procedures moeten worden gevolgd wanneer uit het onderzoek van de ombudsman blijkt dat er sprake is van wanbeheer; dat tevens moet worden voorgeschreven dat de ombudsman aan het einde van iedere jaarlijkse zitting van het Europees Parlement een algemeen verslag indient;

Overwegende dat de ombudsman en zijn personeel verplicht zijn de informatie waarvan zij bij de uitoefening van hun taak kennis hebben genomen, geheim te houden; dat, indien de ombudsman in het kader van een onderzoek kennis heeft genomen van feiten die zijns inziens onder het strafrecht vallen, hij de bevoegde autoriteiten hier evenwel van op de hoogte dient te brengen;

Overwegende dat moet worden voorzien in de mogelijkheid dat de ombudsman, met eerbiediging van de nationale wetgeving die van toepassing is, samenwerkt met soortgelijke autoriteiten die in bepaalde Lid-Staten functioneren;

Overwegende dat de ombudsman door het Europees Parlement aan het begin van elke zittingsduur voor de gehele periode moet worden benoemd; dat hij moet worden gekozen uit vooraanstaande persoonlijkheden die burgers zijn van de Unie en alle vereiste waarborgen van onafhankelijkheid en bekwaamheid bieden;

Overwegende dat moet worden vastgesteld onder welke voorwaarden de ambtsvervulling van de ombudsman eindigt;

Overwegende dat de ombudsman zijn ambt volkomen onafhankelijk dient uit te oefenen, waartoe hij zich bij zijn ambtsaanvaarding ten overstaan van het Hof van Justitie plechtig verbindt; dat moet worden bepaald welke werkzaamheden met het ambt van ombudsman onverenigbaar zijn, terwijl tevens zijn bezoldiging en de voor hem geldende voorrechten en immuniteiten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat er regelingen moeten worden vastgesteld voor de ambtenaren en personeelsleden van het secretariaat dat de ombudsman terzijde zal staan, en voor de begroting daarvoor; dat de ombudsman zijn zetel heeft in dezelfde plaats als het Europees Parlement;

Overwegende dat de ombudsman de uitvoeringsbepalingen van dit besluit dient vast te stellen; dat er voorts een aantal overgangsbepalingen moet worden vastgesteld voor de eerste ombudsman die na de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt benoemd,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt worden overeenkomstig artikel 138 E, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, artikel 20 D, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en artikel 107 D, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie vastgesteld in het onderhavige besluit.

2. De ombudsman vervult zijn taak met inachtneming van de bij de Verdragen aan de communautaire Instellingen en organen verleende bevoegdheden.

3. De ombudsman mag niet interveniëren in een procedure voor de rechter en evenmin de gegrondheid van een rechterlijke beslissing in twijfel trekken.

Artikel 2

1. De ombudsman draagt er conform de in de genoemde Verdragen vastgestelde voorwaarden en beperkingen toe bij gevallen van wanbeheer bij het optreden van de communautaire Instellingen en organen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg bij de uitoefening van hun gerechtelijke taak, aan het licht te brengen en aanbevelingen te doen om dit te verhelpen. Over het optreden van enige andere autoriteit of persoon kan bij de ombudsman geen klacht worden ingediend.

2. Elke burger van de Unie of elke natuurlijke of rechtspersoon met verblijfplaats of statutaire zetel in een Lid-Staat van de Unie, heeft het recht zich rechtstreeks of via een lid van het Europees Parlement tot de ombudsman te wenden met een klacht over een geval van wanbeheer bij het optreden van de communautaire Instel-

lingen of organen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg bij de uitoefening van hun gerechtelijke taak. De ombudsman stelt de betrokken instelling of het betrokken orgaan onmiddellijk na ontvangst van een klacht op de hoogte.

3. Uit de klacht moet het onderwerp blijken alsmede de identiteit van de persoon van wie zij uitgaat. Deze persoon kan verzoeken om een vertrouwelijke behandeling.

4. De klacht moet zijn ingediend binnen twee jaar na de datum waarop degene die de klacht indient, in kennis is gesteld van de feiten die aan de klacht ten grondslag liggen. Voorafgaand aan de klacht moeten de passende administratieve stappen bij de betrokken Instellingen of organen zijn ondernomen.

5. De ombudsman kan de indiener van de klacht adviseren zich tot een andere instantie te wenden.

6. De bij de ombudsman ingediende klachten schorsen niet de voor een beroep op de rechter of een administratief beroep vastgestelde termijnen.

7. Wanneer de ombudsman vanwege een lopende of afgeronde gerechtelijke procedure over de vermeende feiten, een klacht niet ontvankelijk moet verklaren of een eind moet maken aan de behandeling ervan, worden de resultaten van het onderzoek dat hij eventueel reeds heeft verricht ter zijde gelegd.

8. Bij de ombudsman kunnen slechts klachten worden ingediend over de arbeidsbetrekkingen tussen de communautaire Instellingen of organen en hun ambtenaren of andere personeelsleden indien de betrokkene de o.a. in artikel 90, lid 1 en lid 2, van het Statuut van de ambtenaren vastgelegde mogelijkheden tot het indienen van een verzoek of een klacht heeft uitgeput, en nadat de termijnen voor het antwoord van de autoriteit tot welke hij zich heeft gericht, zijn verstreken.

9. De ombudsman stelt de indiener van de klacht zo spoedig mogelijk in kennis van het gevolg dat aan de klacht is gegeven.

Artikel 3

1. De ombudsman gaat op eigen initiatief of ingevolge een klacht over tot alle onderzoeken die hij nodig acht om een vermoed geval van wanbeheer bij het optreden van de communautaire Instellingen en organen op te lossen. Hij brengt de betrokken Instelling of het betrokken orgaan hiervan op de hoogte. Deze kunnen hem alle dienstige opmerkingen doen toekomen.

2. De communautaire Instellingen en organen zijn gehouden de gevraagde inlichtingen aan de ombudsman te verstrekken en hem inzage te verlenen van de desbetreffende stukken. Zij kunnen dit alleen weigeren om met redenen omklede motieven van geheimhouding.

Zij geven alleen na voorafgaande toestemming van de betrokken Lid-Staat inzage van documenten van een Lid-Staat die op grond van een wettelijke bepaling of enig ander voorschrift geheim zijn.

Zij geven geen inzage van andere documenten van een Lid-Staat dan nadat zij de betrokken Lid-Staat daarvan in kennis hebben gesteld. In geen van beide gevallen mag de ombudsman, overeenkomstig artikel 4, de inhoud van deze documenten bekendmaken.

De ambtenaren en andere personeelsleden van de communautaire Instellingen en organen dienen te getuigen als de ombudsman hun daarom verzoekt; zij spreken in naam van en in opdracht van hun diensten en blijven gebonden door hun verplichting inzake beroepsgeheim.

3. De autoriteiten van de Lid-Staten zijn gehouden op verzoek van de ombudsman via de Permanente Vertegenwoordigingen van de Lid-Staten bij de Europese Gemeenschappen alle informatie te verstrekken die licht kan werpen op gevallen van wanbeheer door de communautaire Instellingen of organen, tenzij die informatie onder wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de geheimhouding valt of onder andere voorschriften waardoor zij niet doorgegeven mag worden. In het laatste geval kan de betrokken Lid-Staat de ombudsman echter toestaan van die informatie kennis te nemen op voorwaarde dat hij zich ertoe verbindt de inhoud niet te verspreiden.

4. Wanneer de gevraagde bijstand niet wordt verleend, wordt het Europees Parlement hiervan door de ombudsman op de hoogte gebracht en moet het de nodige stappen ondernemen.

5. De ombudsman tracht zoveel mogelijk met de betrokken Instellingen of organen tot een oplossing te komen om een eind te maken aan de gevallen van wanbeheer en met betrekking tot de ingediende klacht genoegdoening te verschaffen.

6. Indien de ombudsman een geval van wanbeheer ontdekt, wendt hij zich tot de betrokken Instelling of het betrokken orgaan en doet eventueel ontwerp-aanbevelingen. De Instelling of het orgaan in kwestie stuurt de ombudsman binnen een termijn van drie maanden een omstandig advies.

7. De ombudsman dient vervolgens bij het Europees Parlement en de betrokken Instelling of het betrokken orgaan een verslag in. Hij kan daarin aanbevelingen doen. De indiener van de klacht wordt door de ombudsman op de hoogte gebracht van het resultaat van het onderzoek, van het advies van de betrokken Instelling of het betrokken orgaan en van de eventuele aanbevelingen van de ombudsman.

8. Aan het einde van elke jaarlijkse zitting legt de ombudsman het Europees Parlement een verslag voor met het resultaat van zijn onderzoeken.

Artikel 4

1. De ombudsman en zijn personeel — op wie artikel 214 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, artikel 47, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en artikel 194 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoom-

energie van toepassing zijn — mogen de gegevens en documenten waarvan zij bij hun onderzoek kennis hebben genomen niet verspreiden. Zij zijn tevens gehouden geheimhouding te betrachten ten aanzien van gegevens die de indiener van de klacht of andere betrokken personen schade zouden kunnen berokkenen, zulks onverminderd lid 2.

2. Indien hij in het kader van een onderzoek kennis heeft genomen van feiten die zijns inziens onder het strafrecht vallen, brengt de ombudsman via de Permanente Vertegenwoordigingen van de Lid-Staten bij de Europese Gemeenschappen de ter zake bevoegde nationale autoriteiten, alsmede, in voorkomend geval, de communautaire Instelling waartoe de betrokken ambtenaar of het betrokken personeelslid behoort hiervan onverwijld op de hoogte. Deze Instelling kan dan eventueel artikel 18, tweede alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen toepassen. De ombudsman kan ook de betrokken communautaire Instellingen of organen op de hoogte brengen van feiten die ongeoorloofd gedrag van een van hun ambtenaren of personeelsleden aan het licht brengen.

Artikel 5

Indien zulks de doeltreffendheid van zijn onderzoek kan vergroten en de rechten en belangen van degenen die klachten bij hem indienen beter kan beschermen, kan de ombudsman, met eerbiediging van de nationale wetgeving die van toepassing is, samenwerken met soortgelijke autoriteiten die in bepaalde Lid-Staten fungeren. De ombudsman kan langs die weg geen documenten opeisen die op grond van artikel 3 niet voor hem toegankelijk zijn.

Artikel 6

1. Na elke verkiezing voor het Europees Parlement wordt de ombudsman voor de zittingsduur van deze Instelling benoemd. Hij is herbenoembaar.

2. De ombudsman wordt gekozen uit vooraanstaande persoonlijkheden die burgers zijn van de Unie, politieke en burgerrechten bezitten, alle waarborgen van onafhankelijkheid bieden en in hun land voldoen aan alle voorwaarden voor de uitoefening van de hoogste rechterlijke functies of wier ervaring en bekwaamheid voor de uitoefening van de functies van de ombudsman algemeen bekend zijn.

Artikel 7

1. De ambtsvervulling van de ombudsman eindigt bij het verstrijken van zijn ambtsperiode of bij vrijwillig ontslag of ontslag ambtshalve.

2. Behoudens bij ontslag ambtshalve blijft de ombudsman in functie totdat in zijn vervanging is voorzien.

3. Wanneer de ombudsman zijn ambt voortijdig neerlegt, wordt binnen drie maanden na het vacant komen van de post een opvolger benoemd die tot het eind van de zittingsduur in functie blijft.

Artikel 8

Een ombudsman die niet langer voldoet aan de eisen voor de uitoefening van zijn ambt of op ernstige wijze is tekortgeschoten, kan op verzoek van het Europees Parlement door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van zijn ambt worden ontheven.

Artikel 9

1. De ombudsman oefent zijn ambt vokomen onafhankelijk uit in het algemene belang van de Gemeenschappen en van de burgers van de Unie. Bij de vervulling van zijn taken vraagt noch aanvaardt hij instructies van enige regering of enig lichaam. Hij onthoudt zich van handelingen die onverenigbaar zijn met de aard van zijn werkzaamheden.

2. Bij zijn ambtsaanvaarding verbindt de ombudsman zich er ten overstaan van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen plechtig toe zijn functie geheel onafhankelijk en onpartijdig te zullen uitoefenen en tijdens de hele duur van zijn functie en na beëindiging ervan de verplichtingen die uit zijn taak voortvloeien te zullen naleven, en met name eerlijkheid en kiesheid bij het aanvaarden van bepaalde functies of voordelen na de beëindiging van zijn ambtsperiode te zullen betrachten.

Artikel 10

1. Gedurende zijn ambtsperiode mag de ombudsman geen andere politieke, administratieve of beroepswerkzaamheden, al dan niet tegen beloning, verrichten.

2. De ombudsman wordt wat zijn bezoldiging, vergoedingen en pensioenen betreft, gelijkgesteld aan een rechter bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

3. De artikelen 12 tot en met 15 en 18 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen zijn van toepassing op de ombudsman en de ambtenaren en personeelsleden van zijn secretariaat.

Artikel 11

1. De ombudsman wordt terzijde gestaan door een secretariaat. Hij benoemt het hoofd daarvan.

2. De ambtenaren en personeelsleden van het secretariaat van de ombudsman zijn onderworpen aan de verordeningen en regelingen van toepassing op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen. Hun aantal wordt jaarlijks vastgesteld in het kader van de begrotingsprocedure⁽¹⁾.

3. De bij het secretariaat van de ombudsman aangestelde ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Lid-Staten worden gedetacheerd in het belang van de dienst met de garantie dat zij bij terugkeer in hun instelling van oorsprong volledige rechten kunnen doen gelden.

4. Voor vraagstukken betreffende zijn personeel wordt de ombudsman gelijkgesteld aan de Instellingen in de zin van artikel 1 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 12

De begroting voor de ombudsman staat in een bijlage bij afdeling 1 (Parlement) van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 13

De ombudsman heeft zijn zetel in dezelfde plaats als het Europees Parlement⁽²⁾.

Artikel 14

De ombudsman stelt de uitvoeringsbepalingen van dit besluit vast.

Artikel 15

De eerste na de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie benoemde ombudsman wordt benoemd voor de resterende termijn van de zittingsduur van het Europees Parlement.

Artikel 16

Het Europees Parlement maakt op zijn begroting ruimte voor de personele en materiële middelen die de eerste benoemde ombudsman in staat moeten stellen om vanaf het ogenblik van zijn benoeming de hem toevertrouwde taken uit de oefenen.

Artikel 17

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en treedt in werking op de datum van bekendmaking.

Gedaan te Straatsburg, 9 maart 1994.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

Egon KLEPSCH

⁽¹⁾ In een gemeenschappelijke verklaring van de drie Instellingen zullen de hoofdbeginselen worden omschreven betreffende het aantal personeelsleden in dienst van de ombudsman alsmede de hoedanigheid van tijdelijk of contractueel functionaris van de personen die belast worden met het verrichten van onderzoek.

⁽²⁾ Zie het besluit in onderlinge overeenstemming genomen door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten inzake de vaststelling van de zetels van de Instellingen en van bepaalde organisaties en diensten van de Europese Gemeenschappen (PB nr. C 341 van 23. 12. 1992, blz. 1).

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

REGLEMENT VAN ORDE VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA,

Gelet op het eerste lid van artikel 108 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en op de Overeenkomst tussen de EVA-Staten tot instelling van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, met name op artikel 13,

HEEFT HET VOLGENDE REGLEMENT VAN ORDE VASTGESTELD :

HOOFDSTUK I

DE ORGANISATIE VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

Artikel 1

De leden van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA handelen overeenkomstig de bepalingen van dit Reglement van Orde als College.

Artikel 2

Bij de uitoefening van haar ambtsbezigheden wordt het College bijgestaan door acht diensten : het Uitvoerend Secretariaat, vijf directoraten, de Juridische Dienst en de Administratie.

Het College stelt een taakverdeling op, waarin de taken van de diensten worden omschreven op een wijze die overlapping en duplicatie van werkzaamheden minimaliseert.

Artikel 3

De diensten werken nauw samen.

Alvorens een voorstel voor een besluit aan het College wordt voorgelegd, raadpleegt de verantwoordelijke dienst alle diensten die daarbij krachtens de taakverdeling of uit hoofde van de te behandelen onderwerpen betrokken zijn. De Juridische Dienst wordt geraadpleegd over alle voor-

stellen voor juridische instrumenten en alle maatregelen die juridische implicaties kunnen hebben. De Administratie wordt geraadpleegd over voorstellen die een weerslag zouden kunnen hebben op de begroting.

De dienst die een voorstel voorbereidt, tracht hierover overeenstemming te bereiken met de geraadpleegde diensten. Indien geen overeenkomst kan worden bereikt, vermeldt hij bij indiening van zijn voorstel aan het College de afwijkende meningen van deze diensten.

Artikel 4

Het College kan voor bijzondere aangelegenheden interdepartementale werkgroepen instellen. Het wijst de voorzitter van een zodanige werkgroep aan en stelt het mandaat en de werkwijze van de groep vast.

HOOFDSTUK II

DE VERGADERINGEN VAN HET COLLEGE

Artikel 5

Het College wordt door de voorzitter in vergadering bijeengeroepen.

Het College vergadert in de regel eenmaal per week en voorts telkens wanneer zulks noodzakelijk is.

Artikel 6

De voorzitter verstrekt de ontwerp-agenda voor een vergadering aan de leden. Elk punt waarvan een lid om plaatsing op de agenda verzoekt, wordt op de agenda geplaatst.

Tenzij anders wordt besloten, moeten de ontwerp-agenda en de noodzakelijke werkdocumenten ten minste drie werkdagen voor de dag van de vergadering aan de leden worden verstrekt.

Wanneer een lid hierom verzoekt, stelt het College de bespreking van een punt op de ontwerp-agenda uit tot een volgende vergadering, tenzij dit uitstel het College in verband met vastgestelde tijdslimieten zou beletten om over dit punt een besluit te nemen.

Het College stelt op basis van de ontwerp-agenda en eventuele verzoeken om wijziging daarvan de agenda ter vergadering vast. Het kan met eenparigheid van stemmen besluiten te beraadslagen over een punt dat niet op de ontwerp-agenda is geplaatst of ten aanzien waarvan de noodzakelijke werkdocumenten laattijdig zijn verstrekt.

Artikel 7

De voorzitter zit de vergaderingen voor.

Artikel 8

Voor de geldigheid van de besluiten van het College is de aanwezigheid van drie leden vereist.

Artikel 9

De vergaderingen van het College zijn niet openbaar. De beraadslagingen zijn en blijven vertrouwelijk.

Artikel 10

Tenzij het College anders besluit, woont de uitvoerend secretaris de vergaderingen bij.

De voorzitter kan, op eigen initiatief of op verzoek van een lid, bepaalde ambtenaren van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA uitnodigen om de vergadering geheel of voor een gedeelte bij te wonen en hierin het woord te voeren.

Het College kan bij wijze van uitzondering besluiten ieder ander persoon tijdens de vergadering te horen.

Artikel 11

Van elke vergadering van het College worden notulen opgemaakt.

De ontwerp-notulen worden tijdens een volgende vergadering aan de leden ter goedkeuring voorgelegd. De goedgekeurde notulen worden gewaarmerkt door de handtekening van de voorzitter en mede-ondertekend door de uitvoerend secretaris.

HOOFDSTUK III

BESLUITEN VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

Artikel 12

Besluiten van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA worden genomen tijdens vergaderingen, langs de weg van een schriftelijke procedure overeenkomstig artikel 14 of middels delegatie overeenkomstig artikel 15.

Artikel 13

Een besluit wordt tijdens een vergadering van het College genomen wanneer het ten minste drie stemmen heeft verkregen.

Artikel 14

Op voorstel van een lid kan het College een besluit nemen bij wege van een schriftelijke procedure.

Te dien einde wordt de tekst van het voorstel aan alle leden overgelegd, met inachtneming van een tijdslimiet van ten minste vijf werkdagen of, in uitzonderingsgevallen en behoudens goedkeuring van de voorzitter, ten minste drie werkdagen, om de leden in staat te stellen opmerkingen over het voorstel in te dienen.

In de loop van de schriftelijke procedure kan elk lid verzoeken om het voorstel ter vergadering te bespreken. In dat geval wordt het punt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het College geplaatst. Indien over dat punt op deze vergadering geen besluit kan worden genomen ingevolge het bepaalde in artikel 6, wordt het punt op de agenda van de daaropvolgende vergadering geplaatst.

Wanneer vaststaat dat een voorstel ter kennis van alle leden is gebracht, wordt dat voorstel bij het verstrijken van de voor het indienen van opmerkingen vastgestelde termijn geacht door het College te zijn aangenomen, mits ten minste drie leden op dat tijdstip blijf hebben gegeven van hun instemming met het voorstel en er niet is verzocht om bespreking van het voorstel tijdens de eerstvolgende vergadering. Daarvan wordt in de notulen van de eerstvolgende vergadering melding gemaakt.

Artikel 15

Het College kan, op voorwaarde dat het beginsel van de collegiale verantwoordelijkheid ten volle wordt geëerbiedigd, een lid machtigen in haar naam en onder haar toezicht duidelijk omschreven maatregelen van beheer en bestuur te nemen en de definitieve tekst goed te keuren van een besluit waarvan de inhoud door het college is vastgesteld. Voorafgaand aan perioden waarin er niet voldoende leden aanwezig zijn om een geldig besluit te nemen, worden een of meer leden gemachtigd om eventuele dringend noodzakelijke besluiten te nemen.

Ook ambtenaren kunnen worden gemachtigd om duidelijk omschreven maatregelen van beheer of bestuur te nemen, indien zulks noodzakelijk blijkt voor de goede taakvervulling van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA.

De overeenkomstig dit artikel gedelegeerde bevoegdheden mogen niet worden gesubdelegeerd, tenzij zulks in het delegatiebesluit uitdrukkelijk is toegestaan.

De bepalingen van dit artikel laten de regels voor delegatie op financieel gebied en op het gebied van het personeelsbeleid onverlet.

HOOFDSTUK IV

VOORBEREIDING EN UITVOERING VAN BESLUITEN

Artikel 16

Het College kan aan zijn leden een speciaal arbeidsterrein toewijzen waarop zij voor de voorbereiding en de uitvoering van zijn besluiten verantwoordelijk zijn. In zodanige gevallen ontvangt de betrokken dienst zijn instructies van het verantwoordelijke lid.

Artikel 17

De uitvoerend secretaris assisteert de voorzitter bij de voorbereiding van de vergaderingen van het College, de toepassing van de besluitvormingsprocedures en, in voorkomende gevallen, de mededeling en bekendmaking van besluiten van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA.

Hiertoe draagt hij/zij zorg voor de naleving van de regels betreffende de voorbereiding en de verstrekking van documenten die voor de leden bestemd zijn en neemt hij/zij in voorkomende gevallen de noodzakelijke maatregelen om de officiële kennisgeving van besluiten van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA en de openbaarmaking daarvan in het EER-deel van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* te waarborgen.

Artikel 18

De door het College ter vergadering of middels de schriftelijke procedure vastgestelde juridische instrumenten worden gewaarmerkt in de taal of talen waarin zij authentiek zijn, door de handtekening van de voorzitter en de medeondertekening van het overeenkomstig artikel 16 aangewezen lid of, indien zodanige aanwijzing niet heeft plaatsgevonden, van de uitvoerend secretaris.

De teksten van zodanige instrumenten worden als bijlage gevoegd bij de notulen waarin melding wordt gemaakt van de vaststelling daarvan.

Artikel 19

De krachtens de machtigingsprocedure vastgestelde juridische instrumenten worden gewaarmerkt in de taal of talen waarin zij authentiek zijn, door de handtekening van

het gemachtigde lid of de gemachtigde ambtenaar en de mede-ondertekening door de uitvoerend secretaris.

HOOFDSTUK V

PLAATSVERVANGING

Artikel 20

De taak van de voorzitter of van een ander lid wordt, indien hij is verhinderd, in de door het College vastgestelde volgorde waargenomen door een der andere leden.

Artikel 21

Behoudens andersluidend besluit van het College wordt een directeur of de uitvoerend secretaris bij diens verhindering vervangen door een ondergeschikte in de door de directeur, respectievelijk de uitvoerend secretaris, vastgestelde volgorde.

HOOFDSTUK VI

EINDBEPALING

Artikel 22

Dit Reglement van Orde, waarvan de versie in de Engelse taal authentiek is, wordt bekendgemaakt in het EER-deel van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 7 januari 1994.

Voor de Toezichthoudende Autoriteit

De voorzitter

Knut ALMESTAD

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 933/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende Lid-Staten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 107 van 28 april 1994)

Op bladzijde 18, bijlage III, wordt het adres voor „BELGIË” als volgt gelezen :

„Ministerie van Landbouw
Inspectie van de Grondstoffen
Manhattan Center—Office Tower
Bolwerklaan 21 (9e Verd.)
B-1210 Brussel”.
